



Proyecto/Guía docente de la asignatura Adaptada a la Nueva Normalidad

Se debe indicar de forma fiel como va a ser desarrollada la docencia en la Nueva Normalidad. Esta guía debe ser elaborada teniendo en cuenta todos los profesores de la asignatura. Conocidos los espacios y profesorado disponible, se debe buscar la máxima presencialidad posible del estudiante siempre respetando las capacidades de los espacios asignados por el centro y justificando todas las adaptaciones que se realicen respecto a la memoria de verificación Si la docencia de alguna asignatura fuese en parte online, deben respetarse los horarios tanto de clase como de tutorías).

Asignatura	LITERATURA E INTERCULTURALIDAD		
Materia			
Módulo			
Titulación	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas		
Plan	457	Código	45571
Periodo de impartición	2do cuatrimestre	Tipo/Carácter	OP
Nivel/Ciclo	grado	Curso	20/21
Créditos ECTS	6		
Lengua en que se imparte	Francés		
Profesor/es responsable/s	BELÉN ARTUÑEDO GUILLÉN		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	belart@fyl.uva.es		
Departamento	Filología Francesa y Alemana		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

Esta asignatura aborda la literatura contemporánea francófona en el contexto de otras producciones culturales y en su dimensión socio-política desde el prisma de la interculturalidad, acercando al alumno a las francofonías culturales y literarias y a la francofonía política.

1.2 Relación con otras materias

Esta asignatura está estrechamente relacionada con la asignatura optativa Sociedad y cultura de la lengua maior y con todas las asignaturas de literatura del plan de estudios

1.3 Prerrequisitos

- Los estudiantes deberían poseer habilidades de aprendizaje con un alto grado de autonomía
- El estudiante debería tener la capacidad de observar datos relevantes en documentos culturales para poder realizar comentarios críticos y analíticos relacionando documentos.
- El estudiante debería saber aplicar conocimientos estudiados a través la realización de trabajos incluyendo la argumentación crítica.



2. Competencias

2.1 Generales

- CG1. Adquirir habilidades de comprensión y expresión sobre temas literarios franceses.
- CG2. Localizar, organizar y tratar información proveniente de textos literarios.
- CG3. Realizar razonamientos críticos a partir de textos y material multimedia.
- CG4. Adquirir la capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica.
- CG4. Poder clasificar autores y textos en sus géneros y movimientos correspondientes.
- CG5. Manejar bibliografías para la realización de análisis literarios.
- CG5. Trabajar de manera autónoma, respetar instrucciones y tener la capacidad de gestionar el tiempo.
- CG6. Saber apreciar la interculturalidad literaria.
- CG7. Poseer bases de metodología en el análisis de un texto literario

2.2 Específicas

- CE1. Conocimientos de la literatura francófona
- CE2. Apreciar un texto literario francés poniéndolo en su contexto histórico- social en Francia.
- CE3. Entender y estudiar documentos culturales en idioma francés





3. Objetivos

- Conocer la francofonía política y social
- Conocer la metodología de los estudios interculturales
- Descubrir las literaturas francófonas en su contexto soico-político
- Adquirir métodos y técnicas de análisis literario (comentario de textos...).
- Desarrollar el espíritu crítico y poder realizar intercambios de ideas.
- Saber contextualizar un texto literario a nivel sociológico e histórico.
- Ser sensible a la pluralidad y a las diferencias culturales
- Saber gestionar los choques culturales a través de su estudio en la literatura





4. Contenidos y/o bloques temáticos

Bloque 1: "Nombre del Bloque"

Carga de trabajo en créditos ECTS: 6

a. Contextualización y justificación

En este bloque se aborda el estudio del concepto de Interculturalidad basándose en las artes (literatura, cine, música). Trabajaremos con la temática de fondo del exilio y centrándonos en varios países y continentes (Argentina, España, Asia, Rusia, Magreb...) para descubrir la diversidad de la francofonía.

b. Objetivos de aprendizaje

- El alumno es capaz de aplicar una metodología intercultural al estudio de la francofonía
- Sabe explicar la francofonía política y social
- Puede contextualizar las literaturas francófonas desde un punto de vista socio-histórico
- Domina los métodos y técnicas de análisis literario (comentario de textos...).
- Es capaz de hacer lecturas críticas y debatir sobre ellas
- Es sensible a la pluralidad y a las diferencias culturales
- Sabe gestionar analizar los choques culturales a través del análisis de documentos

c. Contenidos

1. Concepto de Interculturalidad. Metodología de los estudios interculturales.
2. La Francofonía política y geográfica
3. Las francofonías culturales
4. La littérature-monde
5. El exilio en la literatura
 - 5.1. Argentina
 - 5.2. España
 - 5.3. Magreb
 - 5.4. Rusia
 - 5.5. Quebec
 - 5.6. Asia

d. Métodos docentes

Clase teórica de introducción, tareas de expresión oral y escrita, lecturas analíticas de textos, trabajos en grupo, resolución de problemas, actividades de desarrollo creativo

Estos métodos se podrán adaptar a un desarrollo docente semipresencial a través del Campus Virtual.



e. Plan de trabajo

1. Primera semana: Concepto de Interculturalidad. Metodología de los estudios interculturales.
2. Segunda semana: La Francofonía política y geográfica
3. De la tercera a la sexta semana: Las francofonías culturales
4. Séptima y octava semana: La littérature-monde
5. Novena semana: El exilio en la literatura
6. Décima semana: Argentina
7. Undécima semana: España
8. Duodécima semana: Magreb
9. Décimo tercera semana: Rusia
10. Décimo cuarta semana: Québec
11. Décimo quinta semana: Asia

f. Evaluación

La evaluación se basará en el control continuo de las tareas realizadas individualmente o en grupo, que incluirá la participación en las Jornadas de la Francofonía. Esta evaluación representa el 25%. La realización de un trabajo escrito y su exposición oral (35%). Y la realización de una prueba final (teórico-práctica) que representará el 40%.



g.1 Bibliografía básica

Manuel d'enseignement universitaire :

Phan (Trang), Guillou (Michel) [et Durez (Aymeric) :
tome 2], Francophonie et mondialisation

- Tome 1 : Histoire et institutions des origines à nos
jours, Paris,

Editions Belin, 2013 (2ème édition)

- Tome 2 : Les grandes dates de la construction de
la Francophonie

institutionnelle, Paris, Editions Belin, 2012

OUVRAGES DE REFERENCE :

1. Arnaud (Serge), Guillou (Michel), Salon (Albert),
Les défis de la Francophonie. Pour une
mondialisation humaniste, Paris, Editions
Alpharès, Collection « Planète francophone », 2ème
édition, 2005

2. Barrat (Jacques), Moisei (Claudia),
Géopolitique de la Francophonie. Un nouveau
souffle ?, Paris, Editions La documentation
française, Collection « Les études de la
documentation française », 2004

3. Bourges (Hervé), Pardon my French. La langue
française, un enjeu du XXIe siècle, Paris, Editions
Karthala, 2014

4. De Dakar à Dakar. 25 ans d'engagement de la
Francophonie au service des droits de l'Homme, de
la démocratie et de la Paix. Repères,
Editions Bruylant, 2014

5. Deniau (Xavier), La Francophonie, Paris,
Editions PUF, Collection « Que sais-je ? », 2001

6. Diouf (Abdou), Mémoires, Editions du Seuil,
2014

7. Francophonie et relations internationales, Paris,
Éditions des Archives contemporaines / AUF, 2009

8. Guillou (Michel), Francophonie – Puissance.
L'équilibre multipolaire, Paris, Editions Ellipses,
Collection « Mondes réels »,
2005

9. Hagège (Claude), Combat pour le français au
nom de la diversité des langues et des cultures,
Paris, Editions Odile Jacob, 2006

LECTURES

Andreï Makine, *Le testament français*, Gallimard, Folio

Cette France que l'on oublie d'aimer, Gallimard

Dai Sijie, *Balzac et la petite tailleuse chinoise*, Gallimard, Folio

Agota Krsitof, *L'alphabète*,

Universidad de Valladolid



François Cheng, *Le dialogue*, Albin Michel
Dany Laferrière, *Pays sans chapeau*,
Maryam Madjidi, *Marx et la poupée*
Chahdortt Djavann, *Comment peut-on être français?*, J'ai lu.
Nancy Huston, Leïla Sebbar, *Lettres parisiennes. Histoires d'exil*,
J'ai lu
Assia Djebar, *La disparition de la langue française*, Livre de poche, 2017
Wadji, Mouawad, *Incendies*, (livre et film)
Laura Alcoba, *Le Bleu des Abeilles*, Gallimard, 2013.

*

g.2 Bibliografía complementaria

recursos online indicados en clase

g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

Des liens à consulter

<https://emea01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.francophonie.org%2F&data=04%7C01%7C%7C084639a1c27a4a42867908d93ece059e%7C84df9e7fe9f640afb435aaaaaaaaaaaa%7C1%7C0%7C637609876848827323%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWljiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzliLCJBTiI6IjEhaWwiLCJXVCi6Mn0%3D%7C1000&psdata=dhH6cRkrA2E59ozW7P5MwLLeooJVkz7mhWMEMke4otXg%3D&reserved=0>

<https://emea01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fwatch%3Fv%3DI0J2veU2pF4&data=04%7C01%7C%7C084639a1c27a4a42867908d93ece059e%7C84df9e7fe9f640afb435aaaaaaaaaaaa%7C1%7C0%7C637609876848827323%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWljiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzliLCJBTiI6IjEhaWwiLCJXVCi6Mn0%3D%7C1000&psdata=PGiRny4odP13Nyos876%2F10ufs%2FHQ1%2FVQRHbw2FlnwTY%3D&reserved=0>

<https://emea01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.erudit.org%2Ffr%2Frevues%2Fps%2F1997-v16-n1-ps2489%2F040049a.pdf&data=04%7C01%7C%7C084639a1c27a4a42867908d93ece059e%7C84df9e7fe9f640afb435aaaaaaaaaaaa%7C1%7C0%7C637609876848827323%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWljiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzliLCJBTiI6IjEhaWwiLCJXVCi6Mn0%3D%7C1000&psdata=QE6WkljQeAzGpbw64Gg19ZAG7kBXForZnv6f5HmfNjk%3D&reserved=0>

<https://emea01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fesprit.presse.fr%2Farchive%2Freview%2Farticle.php%3Fcode%3D32919%26folder%3D0&data=04%7C01%7C%7C084639a1c27a4a42867908d93ece059e%7C84df9e7fe9f640afb435aaaaaaaaaaaa%7C1%7C0%7C637609876848827323%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWljiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzliLCJBTiI6IjEhaWwiLCJXVCi6Mn0%3D%7C1000&psdata=eOjdcCWHeW6JleepYmKE4AFEx879Pwbp9O8DQtIBFuA%3D&reserved=0>

Compétence interculturelle : Cadre conceptuel et opérationnel :

<https://emea01.safelinks.protection.outlook.com/?url=http%3A%2F%2Funesdoc.unesco.org%2Fimages%2F0021%2F002197%2F219768f.pdf&data=04%7C01%7C%7C46eeceea381e41ead61808d93ecf6b64%7C84df9e7fe9f640afb435aaaaaaaaaaaa%7C1%7C0%7C637609882860546750%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWljiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzliLCJBTiI6IjEhaWwiLCJXVCi6Mn0%3D%7C1000&psdata=Yilq1WLAOPSgzlONEf3%2F7aeXFv8a%2FFJKtN3xuFAJskk%3D&reserved=0> (in French)

h. Recursos necesarios

Un ordenador y una conexión internet. Acceso al Campus virtual. Los documentos proporcionados por el profesor.



i. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
6	Segundo cuatrimestre

VER PLAN DE TRABAJO

5. Métodos docentes y principios metodológicos

- Método expositivo. Desarrollo de las siguientes competencias: procesamiento de la información, sistematización de conocimientos y resolución de problemas, desarrollo de habilidades y destrezas organizativas (planificación, progresión, síntesis, etc.)
- Método inductivo: análisis de problemas, formulación de reglas, estrategias heurísticas (hallazgo, investigación e invención)
- Exposición de contenidos teóricos con la presentación material de varios soportes (textos, imágenes, videos...)
- Resolución de problemas permitiendo una mejor comprensión de los documentos culturales y de su interrelación
- En las actividades de prácticas, visionado de documentos, audiciones, lecturas dramatizadas.
- Aprendizaje colaborativo mediante la realización de tareas a partir de documentos culturales francófonos.
- Trabajo individual guiado por el profesor sobre un tema transversal en varias obras para favorecer la capacidad de asociación, de reflexión y de argumentación del estudiante

**6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura**

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA ⁽¹⁾	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Teoría	30	Realización de trabajos y estudio de la materia	90
Práctica	30		
Total presencial	60	Total no presencial	90
TOTAL presencial + no presencial			150

(1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor para otro grupo presente en el aula.

7. Sistema y características de la evaluación

Criterio: cuando al menos el 50% de los días lectivos del cuatrimestre transcurran en normalidad, se asumirán como criterios de evaluación los indicados en la guía docente. Se recomienda la evaluación continua ya que implica minimizar los cambios en la agenda.

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Trabajo presentado en clase	35%	El trabajo consistirá en una breve exposición sobre uno de los aspectos de la literatura francófona del periodo estudiado
Control continuo	25%	Comentarios y actividades de aula
Prueba final	40%	Prueba escrita para la verificación de la adquisición de los contenidos y las competencias de la asignatura

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:** La realización de la prueba final y de los trabajos sobre textos es obligatoria tanto en la enseñanza presencial como la telemática. Criterios: adecuación de los contenidos, correcta expresión escrita en francés, correcta exposición oral en francés, creatividad y argumentación, demostración de las competencias objeto de la materia
 - ...
- **Convocatoria extraordinaria:** Realización de una prueba escrita con preguntas teóricas y un análisis textual de manera presencial o telemática (70%) así como presentación de un trabajo escrito de una obra (30%).

8. Consideraciones finales



Adenda a la Guía Docente de la asignatura

La adenda debe reflejar las adaptaciones sobre cómo se desarrollaría la formación si tuviese que ser desarrollada en modalidad online por mandato de autoridades competentes. Se deben conservar los horarios de asignaturas y tutorías publicados en la web de la UVa, indicar el método de contacto y suministrar un tiempo razonable de respuesta a las peticiones de tutoría (2-4 días lectivos). Describir el modo en que se desarrollarán las actividades prácticas. En el caso de TFG/TFM, desarrollar detalladamente los sistemas de tutorías y tutela de los trabajos.

A4. Contenidos y/o bloques temáticos

Bloque 1:

Carga de trabajo en créditos ECTS:

c. Contenidos Adaptados a formación online

NO SE MODIFICAN LOS CONTENIDOS YA QUE SE PUEDEN ADAPTAR PERFECTAMENTE A UNA DOCENCIA VIRTUAL

d. Métodos docentes online

VER GUÍA DOCENTE

e. Plan de trabajo online

Se comunicará al alumno EL PLAN DE TRABAJO EN EL CAMPUS VIRTUAL

f. Evaluación online

VER GUÍA DOCENTE

i. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
6	Segundo cuatrimestre

Añada tantos bloques temáticos como considere.

A5. Métodos docentes y principios metodológicos

VER GUÍA DOCENTE



**A6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura**

⁽²⁾ Actividad presencial a distancia en este contexto es cuando el grupo sigue por videoconferencia la clase impartida por el profesor en el horario publicado para la asignatura.

ACTIVIDADES presenciales o virtuales	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Aulas por Visio conferencias	60	Lecturas de teoría e realización de trabajos	90
Total presencial o virtual	60	Total no presencial	90

A7. Sistema y características de la evaluación

Criterio: cuando más del 50% de los días lectivos del cuatrimestre transcurran en situación de contingencia, se asumirán como criterios de evaluación los indicados en la adenda.

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
la realización de un trabajo de comentarios de texto a enviar por vía digital	50	
Realización de una prueba virtual	50	
Asiduidad en la actividades online		
Participación a la francofonía		



CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:** realización de una prueba por vía virtual (comentario de texto y preguntas de teoría).
 - ...
- **Convocatoria extraordinaria:** realización de una prueba por vía virtual (comentario de texto y preguntas de teoría 70% y realización de un trabajo por escrito y su presentación al oral: 30%); ...

